



GUIA DO PARTICIPANTE



TORINO 2024

13° raduno internazionale

RECOMENDAÇÕES

- O **CARTÃO OU CRACHÁ (BADGE)**, que contém todas as informações úteis para o Encontro, deve estar **SEMPRE** com o participante e mantido à vista: será obrigatório durante toda a duração do Encontro para o acesso a qualquer local, para os autocarros (ônibus) privados e para as actividades exteriores.
- Todos os participantes são convidados a **chegar cedo** ao Inalpi Arena para facilitar a entrada.
- Para que cada um possa encontrar rapidamente o seu lugar, é importante **não se demorar** nos espaços comuns e seguir as indicações dos **VOLUNTEERS** (voluntários), das **Hostesses** (recepcionistas/anfitriãs) e dos **Stewards** (atendentes).
- No final das actividades da tarde, é muito importante **não se demorar** no interior do Inalpi Arena e dirigir-se rapidamente para os transportes (públicos e privados) que aguardam no exterior: a Organização não garantirá qualquer meio de transporte para além dos horários estabelecidos.
- Recomendamos a todos os participantes que cheguem ao Inalpi Arena **com a bateria do telemóvel (celular) carregada** e, eventualmente, com uma powerbank (bateria externa) de reserva.
- Lembre-se de sempre descarregar ou baixar (fazer o download) o material útil da actividade para o seu telemóvel (celular) antes de sair do Inalpi Arena ou do hotel: o WiFi gratuito cobre apenas o espaço interior.
- Não serão permitidas filmagens áudio/vídeo durante os testemunhos.
- Todas as **despesas “extras”** consumidas no hotel (mini bar, telefone, serviço de lavandaria, etc.) devem ser pagas diretamente na receção do hotel por cada participante.
- A organização do Encontro não é responsável pelas despesas suplementares dos participantes, exceto no que se refere ao alojamento e às refeições fornecidas.



QC SÍTIO WEB
TORINO 2024



QC APP
TORINO 2024

GUIDA DO PARTICIPANTE



TORINO 2024

13° raduno
internazionale 

1. O PROGRAMA	6
2. MAPAS PARA SE ORIENTAR	13
QUADRO 1 - Mapa de Turim com os locais do Encontro	13
QUADRO 2 - Área da Arena Inalpi	14
QUADRO 3 - Arena Inalpi: organização dos níveis	15
QUADRO 4 - Arena Inalpi: NIVEL 0.00-piso da arquibancada	16
QUADRO 5 - Arena Inalpi: NIVEL -7,50-parterre	17
QUADRO 6 - Arena Inalpi: NIVEL +6.00-piso varanda	18
3. INFORMAÇÕES GERAIS	19
3.1 Arena Inalpi: o local do Encontro	19
3.2 Transportes	20
3.3 Badges	22
3.4 Hotel	22
3.5 Refeições	23
3.6 Tradução simultânea	25
3.7 APP Torino 2024	26
3.8 "VOLUNTEER" (Voluntários)	26
3.9 Bagagem	27
4. LOCAIS DE ENCONTRO	28
4.1 Serviço de assistência	28
4.2 Onde se sentar: "parterre", varandas e arquibancadas	28
4.3 Área EXPO	29
4.4 Espaço do Sudário	29
4.5 Confessionários	30
4.6 Capela	30
4.7 Sacristias	31
4.8 Loja	31
4.9 Estádio	32
4.10 Primeiros Socorros e posto Médico	32
4.11 Banheiros/Sanitários	32

5. CELEBRAÇÕES E ATIVIDADES DO ENCONTRO	33
5.1 Cerimónia de abertura	33
5.2 Atividades matinais	33
5.3 Celebração Eucarística	34
5.4 Equipas mistas	34
5.5 Dever de se Sentar	35
5.6 Cerimónia de Encerramento	35
6. ATIVIDADES DE GRUPO	36
6.1 Os Santos e os Profetas Sociais:	36
6.1.1 “Itinerários Espirituais”	36
6.1.2 Mostrar “Os Santos e os Profetas Sociais”	37
6.2 Espetáculo teatral	
“Dois a caminho, o mundo muda hoje”	37
6.3 Festa (Confraternização)	38
7. INFORMAÇÕES ÚTEIS	39
7.1 Pontos de carregamento para celulares (telemóveis)	39
7.2 Seguro de acidentes e de saúde	39
7.3 Cartão SIM para celular (telemóvel)	39
7.4 Números úteis	39

Tradução deste Guia para Português resultou da colaboração entre as Equipas de Tradução de Portugal e Brasil

BEM-VINDO A TURIM

Caros equipistas de todo o mundo e queridos convidados, bem-vindos ao Encontro Internacional das Equipas de Nossa Senhora Torino 2024!

Temos o prazer de os receber na nossa cidade: muitas pessoas trabalharam nestes dois anos para preparar o Encontro, para que todos possam ser acolhidos da melhor forma possível e o nosso encontro possa ser uma oportunidade maravilhosa para nos reencontrarmos depois de Fátima 2018.

Nestas páginas encontrará informação útil para participar no Encontro: em apoio a este guia e para tudo o que não está aqui contido, pode **fazer download (descarga) de um Aplicativo no seu celular (telemóvel)** com a informação diária útil para participar do Encontro.

Para mais informações gerais sobre o Encontro (biografias de oradores, aprofundamentos, Movimento, etc.) e sobre a cidade de Turim, consulte o site de Torino 2024 <https://torino2024.equipes-notre-dame.com/>.

Os dias do Encontro serão intensos, seis dias cheios de reflexões, orações, encontros e meditações que esperamos sejam enriquecedores para cada um de vocês.

O principal local das reuniões é a **Arena Inalpi**, um edifício grande e moderno em Turim, **pronto para receber todos da melhor maneira**.

Para qualquer necessidade, muitos voluntários estarão presentes durante todo o período do Encontro, a quem se pode pedir informações ou ajuda; no hall de entrada da Arena Inalpi o Serviço de Assistência estará aberto todo o dia durante todo o evento.

Só temos a desejar-lhes um bom Encontro!

Equipe de Coordenação Torino 2024

1. PROGRAMA ENCONTRO

SEGUNDA-FEIRA, 15 DE JULHO

MANHÃ

Chegada a Turim

TARDE

14.00-15.00: Chegada à Arena Inalpi
Cadastro no ENCONTRO
e distribuição do KIT DO PARTICIPANTE

16.00: CERIMÓNIA DE ABERTURA
Bênção do Arcebispo D. Roberto Repole

NOITE

18.30: Regresso ao hotel

20.00: JANTAR e DESCANSO

TERÇA-FEIRA, 16 DE JULHO

FRAGILIDADE

“O que ides conversando pelo caminho?”

- 7.00: *Café da manhã*
8.30: *Chegada ao local de encontro*
9.00: *Oração da manhã: RR Líbano*
Meditação sobre a Palavra: Marina Marcolini
VIDÉO: A REUNIÃO DE EQUIPA

Animadores de Mesa: **Thérèse e Antoine Leclerc**

Conferência do

Card. José Tolentino de Mendonça

“Eucaristia: Fonte e Cume da Vida Cristã”

Testemunho: **Kathy e Peter Leszczynski**

Testemunho: **Esther e Matthias Chiwaya**

- 11.30: *Pausa*
12.00: **EUCARISTIA** - SR África francófona
13.15: *Almoço*

MANHÃ

Dependendo do grupo marcado no seu CRACHÁ,
as atividades da tarde diferem:

14.00: *Visita em grupo
através dos itinerários
espirituais*

18.30: *Regresso ao hotel*

14.00: *Visita à EXPO*

15.30: *Apresentação dos
Santos e Profetas Sociais*

17.30: *Regresso ao hotel*

TARDE

- 20.00: *Jantar*
21.30: **EQUIPA MISTA**
23.00: *Descanso*

NOITE

QUARTA-FEIRA, 17 DE JULHO

ILUMINAÇÃO

“explicava aos discípulos todas as passagens da Escritura que falavam a respeito dele..”

MANHÃ

7.00: *Café da manhã*

8.30: *Chegada ao local de encontro*

9.00: Oração da manhã: SR Oceânia

Meditação sobre a Palavra: **Marina Marcolini**

VIDÉO: A REUNIÃO DE EQUIPA

Animadores de Mesa: **Faye e Kevin Noonan**

Conferência por **Maria Clara Lucchetti**

“*Escutar a Palavra para iluminar o caminho*”

Testemunho: **Viktoriya e Dmytro Demediuk**

Testemunho: **Jean-Pierre e Flavienne Mba-Allomba**

11.30: *Pausa*

12.00: **EUCARISTIA** - SR USA

13.15: *Almoço*

Dependendo do grupo marcado no seu CRACHÁ,
as atividades da tarde diferem:

TARDE

14.00: *Visita à EXPO*

15.30: *Apresentação dos Santos e Profetas Sociais*

17.30: *Retorno ao hotel*

14.00: *Visita em grupo através dos itinerários espirituais*

18.30: *Retorno ao hotel*

NOITE

20.00: *Jantar*

21.30: **EQUIPA MISTA**

23.00: *Descanso*

QUINTA-FEIRA, 18 DE JULHO

OFERTA

“Fica conosco”

7.00: *Café da manhã*

8.30: *Chegada ao local de encontro*

9.00: *Oração da manhã: SR Brasil*

*Meditação sobre a Palavra: **Marina Marcolini***

VIDÉO: A REUNIÃO DE EQUIPA

*Animadores de Mesa: **Mariola e Elizeu Calsing***

*Conferência por **Masu e José Manuel Dominguez***

“O profundo significado do dom mútuo de si mesmo no casamento”

*Testemunho: **Jussara e Daniel Chacon***

*Testemunho: **Esther e Juan Emilio Fernández***

11.30: *Pausa*

12.00: *Animadores de Mesa: **Bernadette e Sylvestre Minlekibe***

12.10: *Apresentação da Associação dos Amigos do Padre Caffarel*

12.40: **Elisabeth Saleon-Terras:**

Oração à maneira do Padre Caffarel

13.15: *Almoço*

MANHÃ

Visita à EXPO

15.20: **EUCARISTIA** - SR Portugal

17.30: **DEVER DE SE SENTAR**

Regresso ao hotel

TARDE

20.00: *Jantar*

21.30: **EQUIPA MISTA**

23.00: *Descanso*

NOITE

SEXTA-FEIRA, 19 DE JULHO

COMUNHÃO

“Nisso os olhos dos discípulos se abriram e eles reconheceram Jesus.”

MANHÃ

- 7.00: *Café da manhã*
8.00: *Chegada ao local de encontro*
9.00: Oração da manhã: SR Ispano America Sud
Meditação sobre a Palavra: **Marina Marcolini**
VIDÉO: A REUNIÃO DE EQUIPA

Animadores de Mesa:

Mercedes Gómez-Ferrer e Alberto Pérez

Conferência por **Nathalie Becquart**
“Sinodalidade, um caminho de comunhão”

Testemunho: **Pilar e Felipe Caballero**

Testemunho:

Pé **Francisco de Assis Motta de Sousa**

- 11.30: *Pausa*
12.00: **EUCARISTIA** - SR Espanha
13.15: *Almoço*

Visita à EXPO

Regresso ao assento

- 15.30: ESPETÁCULO do **Michele Albano** (autor e diretor)
“Dois, em caminho, o mundo muda hoje”
16.30: *Pausa*
17.30: **NOITE FESTIVA**

TARDE

NOITE

- Jantar (durante a noite festiva)*
22.00: *Regresso ao hotel e descanso*

SÁBADO, 20 DE JULHO

ENVIO

“Naquela mesma hora, eles se levantaram e voltaram para Jerusalém,
...Então os dois contaram o que tinha acontecido no caminho”

7.00: *Café da manhã*

8.00: *Chegada ao local de encontro*

9.00: Oração da manhã: SR Italia

Meditação sobre a Palavra: **Marina Marcolini**

VIDÉO: A REUNIÃO DE EQUIPA

Animadores de Mesa:

Paola Cortinovis e Giovanni Cecchini Manara

Conferência por **Gabriella Gambino**

“Vamos com o coração ardente”

FILME SOBRE OS TEMAS E A MENSAGEM DO ENCONTRO
(por Paola Cortinovis e Giovanni Cecchini Manara)

11.00: *Pausa*

11.30: **EUCARISTIA DE ENCERRAMENTO**

Cerimónia de passagem de serviço da ERI

13.00: Distribuição do almoço

MANHÃ

Saudações e partida de Turim

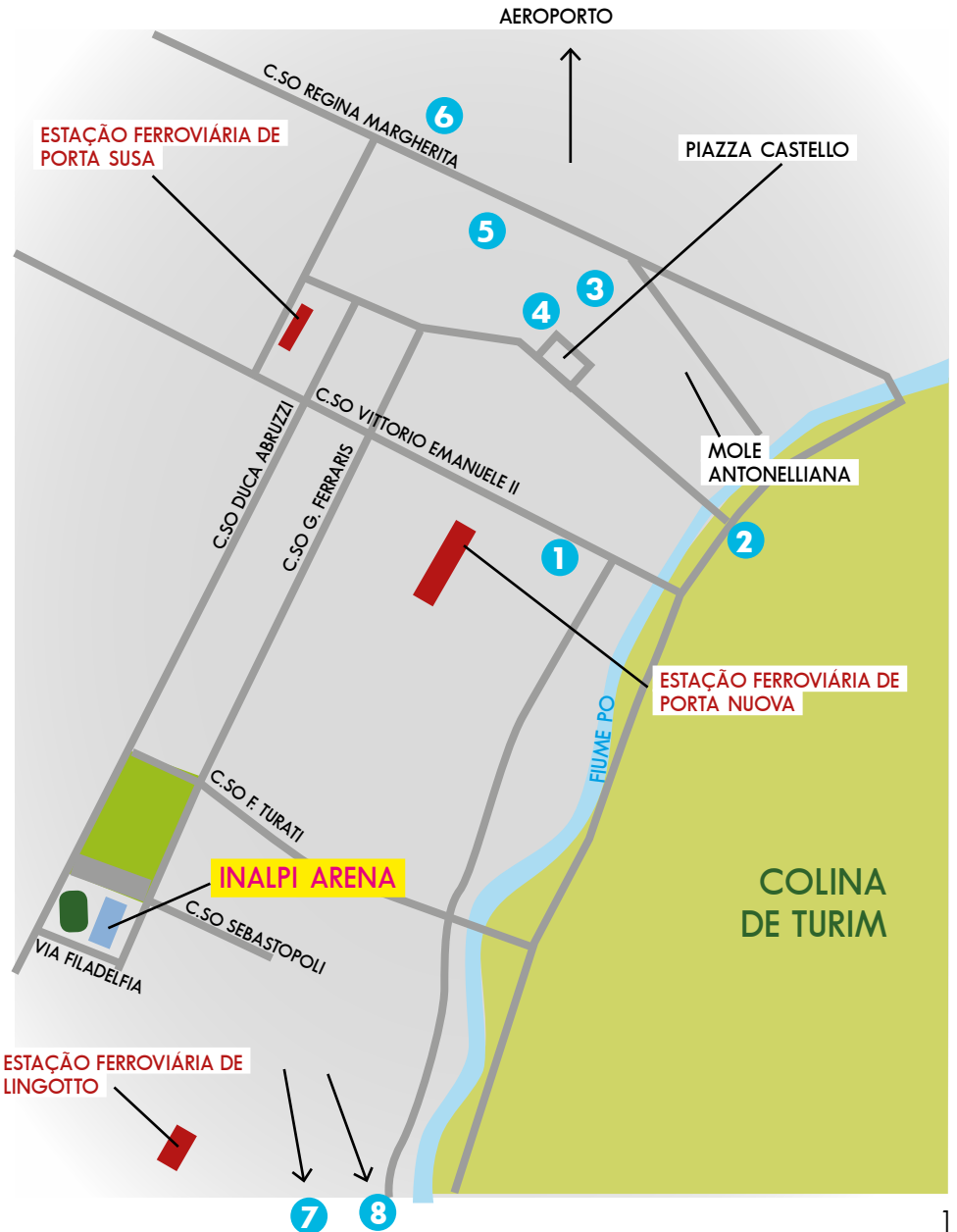
TARDE

NOITE

OBJETIVOS ESPIRITUAIS


- 1 Igreja de São João Evangelista e Oratório de São Luís
- 2 Igreja de S. Maria del Monte dei Cappuccini
- 3 Catedral de São João Batista e Capela do Sudário
- 4 Igreja de São Francisco de Assis
- 5 Santuário da Consolata
- 6 Basílica de Maria Auxiliadora e complexo de Valdocco
- 7 Chieri
- 8 Colle don Bosco


MAPA SINTÉTICO DE TURIM COM OS LUGARES DO ENCONTRO




QUADRO 2

ÁREA DA ARENA INALPI

 CHEGADAS/PARTIDAS EM ÔNIBUS (AUTOCARRO) PRIVADO

 CHEGADAS/PARTIDAS SHUTTLES (TRASLADOS)

 PARADAS DE TRANSPORTES PÚBLICOS + NÚMERO DA LINHA



ARENA INALPI: NÍVEIS DE ORGANIZAÇÃO

A estrutura da Arena INALPI está distribuída por três níveis ligados por escadas e elevadores (cf. Quadros 4, 5, 6).

Os lugares para participar do ENCONTRO estão em três níveis: **VARANDAS**, **ARQUIBANCADAS**, **PARTERRE**.



NB. OS BANHIEROS/SANITÁRIOS (WC) estão disponíveis nos pisos 0 E +6, também para pessoas com mobilidade reduzida.

* A **CAPELA** pode ser alcançada APENAS por escadas e pelo elevador marcado no Quadro. 5º

QUADRO 4

ARENA INALPI: **NÍVEL 0,00** - PISO DA ARQUIBANCADA

ASSENTOS NAS ARQUIBANCADAS

- ESCADAS DE ACESSO VARANDAS
- ESCADAS DE ACESSO PARTERRE
- ESCADAS DE LIGAÇÃO STAIRS ENTRE 0,00 E +6,00

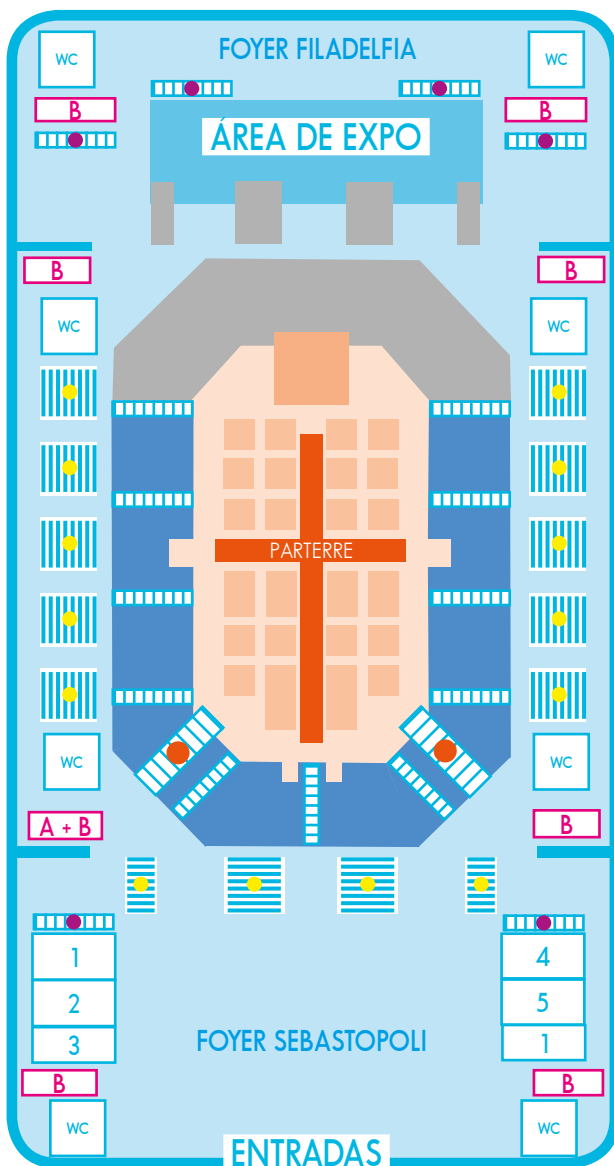
1. LOJAS DE SOUVENIRS e PONTOS DE CARREGAMENTO para celulares (telemóveis)
2. SALA DE IMPRENSA
3. PESSOAL
4. POSTO MÉDICO
5. HELP DESK (SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA) e PONTOS DE CARREGAMENTO para celulares (telemóveis)

A. ELEVADOR E ESCADAS PARA A CAPELA

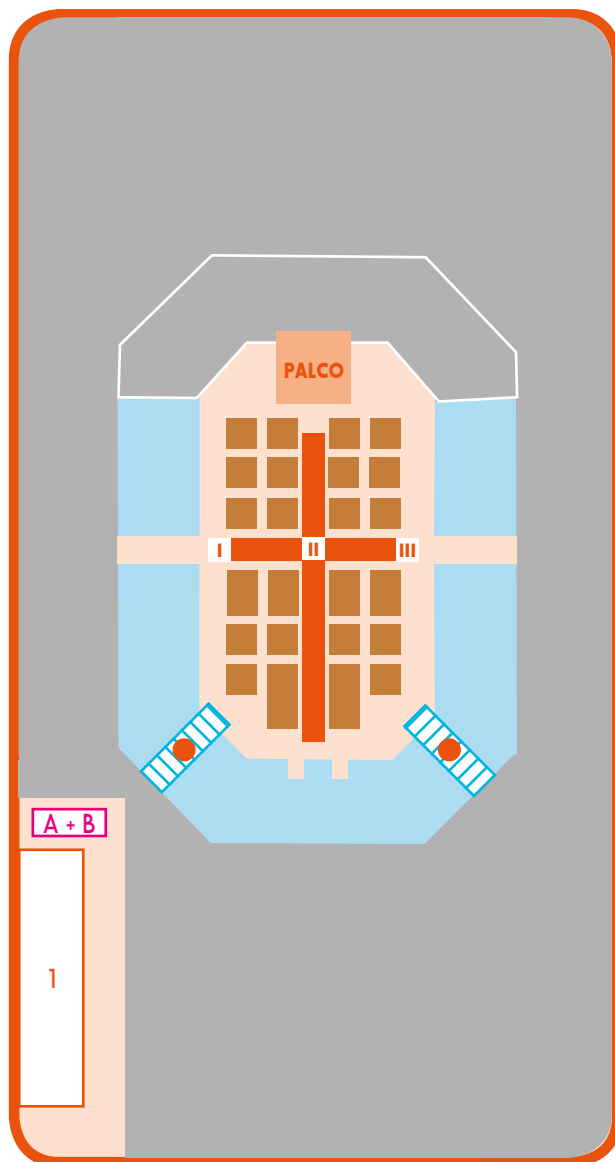
B. ELEVADORES E ESCADAS POR NÍVEL +6,00

■ AS ÁREAS CINZENTAS SÃO ZONAS INTERDITAS

AREA PRANZO ESTERNA ATREZZATA AL COPERTO



ARENA INALPI: **NÍVEL -7,50** - PARTERRE (PISO TÉRREO)



**ASSENTOS
PARTERRE**

● ESCADAS
DE ACESSO
PISO 0,00

I. CÁTEDRA

II. ALTAR

III. AMBÃO

1. CAPELA

A. ELEVADOR E ESCA-
DAS PARA A CAPELA

B. ELEVADORES E
ESCADAS POR NÍVEL
+6,00

■ AS ÁREAS CIN-
ZENTAS SÃO ZONAS
INTERDITAS

QUADRO 6

ARENA INALPI: **NÍVEL +6,00** - PISO VARANDA

ASSENTOS VARANDAS

- ESCADAS DE LIGAÇÃO ENTRE 0,00 E +6,00

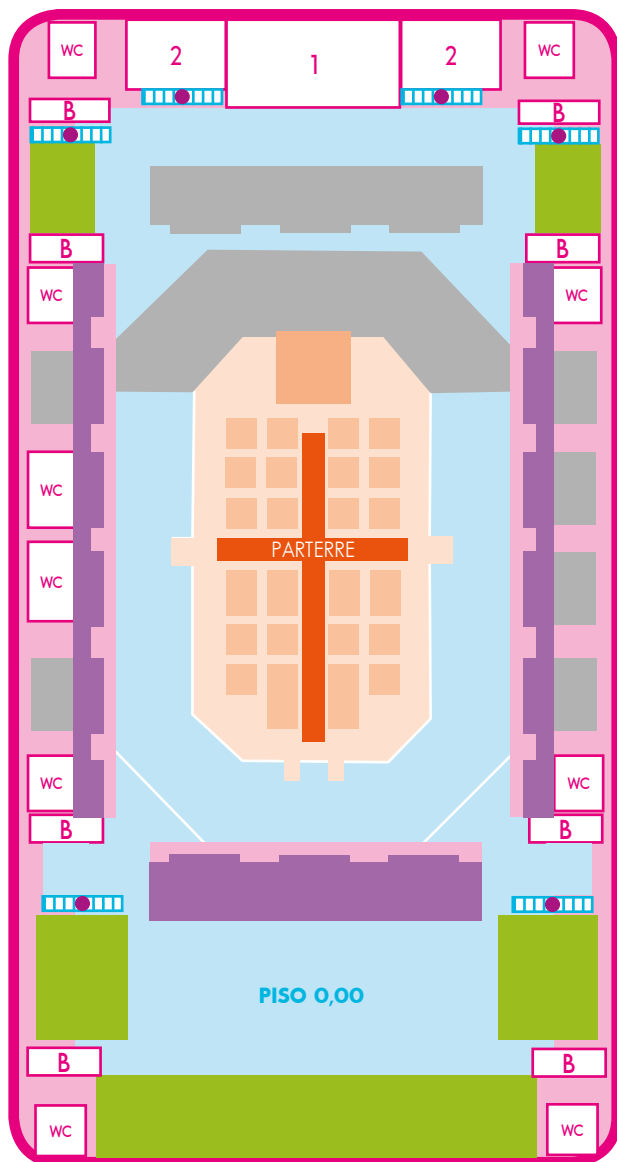
1. ESPAÇO DO SUDÁRIO
2. CONFESSONÁRIO

- B. ELEVADORES E ESCADAS POR PISO 0,00

SALA DE REFEIÇÕES

com mesas e cadeiras e PONTOS DE CARREGAMENTO para celulares (telemóveis)

■ AS ÁREAS CINZENTAS SÃO ZONAS INTERDITAS



3. INFORMAÇÕES GERAIS

3.1 ARENA INALPI: O LOCAL DO ENCONTRO

A Arena Inalpi sediará a maioria das atividades do Encontro: está localizada na **Corso Sebastopoli n. 123**, ao lado do parque Cavalieri di Vittorio Veneto (conhecido por Piazza d'Armi) e do Estádio Olímpico "Grande Torino" (ver quadro 1 e 2 páginas 13 e 14)

Para ter acesso à Arena Inalpi será **obrigatório mostrar o BADGE (crachás)**: o badge deve ser mostrado prontamente para não atrasar as operações de entrada e todos os participantes são convidados **a comparecer nas entradas antes do início** das atividades do Encontro para permitir um bom fluxo de pessoas no interior. Para permitir que todos encontrem rapidamente um lugar, **é importante não ficar nas áreas comuns** e seguir as instruções dos VOLUNTEER, Rececionistas e Comissários.

De TERÇA a SÁBADO será possível entrar indiferentemente por qualquer entrada, mostrando o badge.

HORÁRIOS DE ENTRADA/SAÍDA:

SEGUNDA-FEIRA: das 14h00 até ao final das atividades do Encontro

de TERÇA a SÁBADO: das 8h00 até ao final das atividades do Encontro

IMPORTANTE: no final da tarde não será possível permanecer dentro da Arena Inalpi. Pedimos que saiam rapidamente para aproveitar o transporte público e privado que aguarda fora da Arena.

3.2 TRANSPORTES

Shuttles (traslados) dos hotéis para o local do Encontro serão possíveis:

- **a pé:** para quem estiver perto da Arena Inalpi
- **de ônibus (autocarro) contratado:** para aqueles que serão acomodados fora da cidade e que não terão transporte público nas proximidades para ligar o hotel à Arena Inalpi
- **por transporte público:** para aqueles que serão acomodados na cidade ou nas áreas circundantes servidas pelo serviço de transporte público de Turim (G TT).
- Para aqueles que viajam de metro, haverá um **SHUTTLE (TRANSFERÊNCIA) QUE LIGA** a estação de metro "Italia 61", a estação ferroviária de Lingotto e a Arena Inalpi nos seguintes horários:
 - » da paragem "Italia 61": todos os dias, das 7h30 às 9h00
 - » da Arena Inalpi: durante a semana no final de cada dia (ver quadro 2 página 14)

N.B: o último shuttle (trasferência) partirá uma hora após o final das atividades

- » **NO SÁBADO, 20 DE JULHO**, no final do encontro, haverá um **transporte rápido** para aqueles que precisam chegar à **estação ferroviária Porta Susa num curto espaço** de tempo, a partir do qual os comboios / ônibus (autocarros) partem para os aeroportos de Milão e Turim-Caselle

**ÔNIBUS (AUTOCARRO) E BONDE (ELÉTRICO) PARA INALPI ARENA
(ver quadro 2 página 14)**

4, 10, 14, 17, 62, 63

5, 55 e 66 (requer uma caminhada curta adicional)

Os participantes que ficarem em Turim receberão **um livreto de bilhetes da Companhia de Transporte Público de Turim (GTT)** para o uso dos ônibus (autocarros), metros e bondes (elétricos) da cidade.

Informações detalhadas serão fornecidas pelo Casal Responsável de Hotel (CRH).

PARA QUEM USA TRANSPORTES PRIVATIVOS

os horários para as partidas dos ônibus (autocarros) contratados, que receberão do CRH, devem ser absolutamente respeitados: a Organização não garantirá qualquer meio de transporte para além dos que se encontram nos horários estabelecidos.

PARA QUEM USA TRANSPORTE PÚBLICO

a empresa de transporte público de Turim (GTT) garantirá o transporte dos participantes para os locais das atividades, fornecendo transporte público adicional APENAS nos horários estabelecidos: é muito importante, uma vez terminadas as atividades dentro da Arena Inalpi, não se demorar e ir rapidamente para o seu transporte.

LIGAÇÕES ÚTEIS

Serviço de transporte público: página inicial do GTT com calculadora de rotas: : <https://www.gtt.to.it/cms/>

GTT serviço de transporte público, descrição das linhas:
<https://www.gtt.to.it/cms/percorari/urbano>

Sistema ferroviário: SFM Turim: <https://www.sfmtorino.it/>

3.3 BADGE (CRACHÁS)

Cada participante é identificado por um **BADGE (CRACHÁS)** no qual são mostrados os dados de identificação da pessoa. O badge é pessoal e intransmissível e deve ser sempre **transportado consigo e mantido à vista**.

O uso do badge será obrigatório durante toda a duração do Encontro para o acesso a qualquer local, para os ônibus (autocarros) contratados e para as atividades no exterior.

IMPORTANTE: o GRUPO a que cada um pertence é indicado no badge com uma letra: será essencial para participar em todas as atividades do grupo e para a organização dos shuttles (transferências).

Na chegada à Arena Inalpi, cada participante recebe um cachecol colorido, que deve ser sempre transportado consigo e que identifica a **ÁREA** geográfica a que pertence:

- **Zona América** cor **AZUL**
- **Zona Euráfrica** cor **VERDE**
- **Zona da Europa Central e do Oriente Médio** cor **AMARELO**
- **Zona Transoceânico** cor **VERMELHO**
- **Coro de orquestra** cor **LARANJA**
- **ERI** cor **BRANCO**

3.4 HOTÉIS

Todos os participantes serão alojados em hotéis distribuídos pela cidade ou província.

A colocação dos participantes nos vários hotéis foi feita de acordo com as competências linguísticas indicadas no formulário de inscrição e outras necessidades pessoais e logísticas.

Em cada hotel haverá um **Casal Responsável de Hotel (CRH)**: será o seu ponto de contacto durante todo o Encontro.

No primeiro dia, o CRH prestará todas as informações necessárias para chegar a todos os locais do Encontro.

IMPORTANTE: todas as despesas “extra” consumidas no hotel (mini bar, telefone, serviço de lavandaria, etc.) devem ser pagas diretamente na receção do hotel por cada participante individual. A Organização do Encontro não se responsabiliza pelas despesas adicionais dos participantes, além do alojamento e das refeições previstas.

3.5 REFEIÇÕES

As refeições serão organizadas de duas formas: “CAFÉS DA MANHÃ (PEQUENOS-ALMOÇOS) e JANTARES” e “ALMOÇOS DIÁRIOS”.

CAFÉS DA MANHÃ (PEQUENOS-ALMOÇOS) E JANTARES

O café da manhã (pequeno-almoço) e o jantar serão servidos no seu hotel ou em restaurantes próximos, nos horários e da forma indicados pelo CRH.

Não é permitido jantar num hotel diferente daquele em que está registado.

IMPORTANTE: qualquer bebida ou alimento consumido durante o jantar, além dos previstos, deve ser pago diretamente pelos participantes no restaurante/hotel. A organização não se responsabiliza por quaisquer despesas adicionais.

As informações relativas às refeições para pessoas celíacas (com intolerância ao glúten), mencionadas no formulário de inscrição, foram fornecidas aos hotéis; no entanto, será aconselhável, à chegada, lembrar esse facto ao CRH. Quaisquer outras alergias devem ser comunicadas aos restaurantes.

O **jantar da sexta-feira, 19 de julho** será realizado na **Arena Inalpi**, de acordo com as indicações fornecidas pela Organização. (ver capítulo seguinte).

ALMOÇOS DIÁRIOS E JANTAR NA SEXTA-FEIRA, 19 DE JULHO

Todos os almoços e o jantar de sexta-feira, 19 de julho, serão distribuídos dentro da Arena Inalpi.

As áreas de distribuição das “**BOXLUNCH**” estarão dispostas dentro da Arena Inalpi, no piso térreo: todos os participantes são convidados a deixar as arquibancadas e identificar as áreas de distribuição mais próximas de seus assentos.

Será criada uma linha de distribuição especial para pessoas com doença celíaca.

O “Kit de Boas-vindas” **contém um bloco com vouchers** para as refeições que serão consumidas na Arena Inalpi.

Para receber a “boxlunch”, será obrigatório entregar aos **VO-LUNTEER** da distribuição o voucher correspondente ao dia (ex: **TERÇA-FEIRA 16 JULHO/ALMOÇO**). O voucher será destacado no momento da entrega e será válido apenas para uma refeição.

Onde será possível fazer a refeição:

- no interior da Arena Inalpi em áreas preparadas, incluindo algumas com mesas e cadeiras (destinadas em especial aos idosos) (ver quadro 6 página 18);
- nas instalações cobertas dentro do perímetro da Arena Inalpi (ver quadro 4 página 16).
- no parque em frente à Arena Inalpi (Piazza d'Armi) (ver quadro 2 página 14).

IMPORTANTE: é absolutamente necessário **deixar limpos os locais onde se comeu:** os coletores de lixo estão disponíveis e deve respeitar-se a sua separação, conforme indicado nos coletores (lembre-se sempre de amassar as garrafas plásticas).

O **almoço no dia 20 de julho** está incluído e pode ser consumido no local da Encontro, como todas as outras refeições.

Outros alimentos e bebidas podem ser adquiridos nos serviços do BAR e/ou nas máquinas de venda automática instaladas dentro da Arena Inalpi, mas **não estão incluídos na taxa e ficam a cargo do participante.**

3.6 TRADUÇÃO

Todas as intervenções serão traduzidas para as cinco línguas (português, francês, espanhol, italiano e inglês) em simultâneo ao longo do encontro.

A audição será feita através da utilização do seu celular (telemóvel) pessoal (com fones/auscultadores pessoais). Para ouvir a tradução, será necessário que se ligue à plataforma Zoom, seguindo as instruções disponíveis no site, projetadas nas telas da Arena Inalpi e relatadas na App.

O Inalpi Arena está equipado com um serviço de acesso Wi-Fi gratuito.

IMPORTANTE: Recomendamos que todos os participantes cheguem à Arena Inalpi com a bateria de celular (telemóvel) carregada e um powerbank de reserva. Os pontos de carregamento estarão disponíveis (para mais informações, consulte “Pontos de carregamento para celulares (telemóveis)”).

No “GUIA LITÚRGICO” estão traduzidos os textos das Celebrações Eucarísticas e das orações matinais (há também os cânticos que serão interpretados na língua original).

Todos os documentos do Encontro estarão disponíveis no site do Encontro, na noite do próprio dia, nas cinco línguas.

3.7 APP TORINO2024

Será possível fazer o download (descarga) do **aplicativo TORINO 2024** no seu celular (telemóvel) diretamente do site do Encontro ou enquadrando o QR abaixo, para obter informações úteis em tempo real: últimas notícias, mudanças no programa, links úteis para se deslocar na cidade.



3.8 "VOLUNTEER"

Os voluntários serão reconhecíveis pelo **peitoral branco** com o símbolo do Encontro e com a palavra "**VOLUNTEER**": estão à disposição de todos os participantes para ajudar na condução do Encontro dentro da Arena Inalpi. Os **VOLUNTEER** darão indicações sobre os percursos a seguir para chegar aos seus locais: é importante seguir as suas instruções.

Além destas pessoas, haverá rececionistas e comissários (de uniforme) para coordenar a segurança dentro da Arena Inalpi. **As suas instruções devem ser rigorosamente seguidas.**

3.9 BAGAGEM

Segunda-feira, 15 de julho: todos aqueles que possam deixar suas bagagens no hotel antes de chegar à Arena Inalpi são fortemente convidados a fazê-lo, a fim de facilitar as entradas e a gestão das mesmas.

IMPORTANTE: no dia da partida, **sábado, 20 de julho**, todos aqueles que **NÃO precisam absolutamente de ter a sua bagagem** na Arena Inalpi e se possam organizar de forma diferente (por exemplo, deixar sua bagagem no hotel), **NÃO DEVEM** levar sua bagagem consigo.

Apenas para aqueles que **NÃO O POSSAM FAZER DE OUTRA FORMA**, um “**espaço para bagagem**” será preparado perto da Arena Inalpi: instruções sobre onde deixar sua bagagem estarão disponíveis no aplicativo.

4. LOCAIS DE ENCONTRO

As atividades do Encontro ocorrerão principalmente na Arena Inalpi: é um edifício complexo e esta seção do Guia pode ajudar cada participante a movimentar-se com facilidade.

Os dois foyers no piso térreo são chamados **FOYER SEBASTOPOLI** (o foyer de entrada) e **FOYER FILADELFIA** (onde a EXPO estará localizada) (ver quadro 4 página 16)

4.1 HELP DESK (SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA)

No lado direito do Foyer Sebastopol, há um **HELP DESK (Serviço de Assistência)** onde podem receber **informações sobre o encontro e informações sobre a cidade.**

O serviço de assistência estará aberto todos os dias para fornecer aos participantes toda a ajuda necessária e informações úteis.

HORÁRIOS:

Segunda-feira das 14h00 às 19h00

Terça a quinta-feira das 8h00 às 17h30

Sexta-feira das 8h00 às 20h00

Sábado das 8h00 às 14h00

Também dentro do foyer de Sebastopoli há um stand da cidade de Turim para informações turísticas.

4.2 ONDE SE SENTAR: “ PARTERRE “ , VARANDAS E ARQUIBANCADAS

Os assentos serão distribuídos no parterre, nas varandas e nas arquibancadas: os VOLUNTEER , os Rececionistas e os Comissários ajudarão na distribuição dos participantes nas diferentes áreas.

O seu lugar pode mudar nos diferentes dias do Encontro.

Os lugares no parterre, por razões de segurança, serão atribuídos a um número limitado de pessoas.

Será criado um espaço no **piso 0.00** para utilizadores de cadeiras de rodas.

É importante **NÃO ocupar cadeiras cobertas com panos** porque são reservadas. Em particular, as cadeiras atrás do altar são reservadas aos sacerdotes para as celebrações eucarísticas.

Nunca deixe objetos pessoais nos seus lugares quando sair.

4.3 ÁREA DE EXPO

A área da EXPO será composta por 25 stands organizados e administrados pelas várias Supra-Regiões e Regiões: serão expostos objetos das diferentes áreas do mundo onde o Movimento está presente.

Por razões de segurança, cada participante **poderá ir à EXPO APENAS UMA VEZ.**

HORÁRIOS:

de terça a sexta-feira das 13h15 às 15h15, com acesso livre mas controlado.

4.4 ESPAÇO “SUDÁRIO”

O espaço do Sudário é um espaço criado para acolher a exposição de uma cópia fiel em tamanho real do Sudário, disponibilizada pela Diocese de Turim: todos aqueles que quiserem poderão ver o pano de perto e ter tempo para refletir sobre o sofrimento que o homem do Sudário sofreu.

Haverá um percurso obrigatório que acompanhará os participantes em frente à cópia do Sudário, permitindo um breve momento de reflexão em silêncio. Ao longo do percurso e nos espaços dedicados, há painéis explicativos e vídeos documentais.

HORÁRIOS:

terça, quarta e sexta-feira das 8h00 às 12h00 e das 13h30 às 17h00;

quinta-feira das 8h00 às 15h00 e das 16h30 às 18h00.

4.5 CONFESSIONÁRIOS

De terça a sexta-feira, durante algumas horas do dia, haverá a oportunidade, para aqueles que desejam, de receber o Sacramento da Reconciliação.

À disposição dos participantes, por sua vez, alguns Conselheiros Espirituais de diferentes línguas administrarão o Sacramento da Confissão.

As línguas estão indicadas no confessionário: não terá de reservar, mas bastará escolher um lugar e entrar na fila, respeitando um ambiente de silêncio.

HORÁRIOS:

terça, quarta e sexta-feira das 10h00 às 12h00 e das 15h00 às 17h00;

quinta-feira das 10h00 às 12h00 e das 16h30 às 18h30.

4.6 CAPELA

Para permitir que os participantes do Encontro e os intercessores tenham momentos de oração e reflexão pessoal, foi montada uma **Capela**.

No final da Celebração Eucarística, o Santíssimo Sacramento será exposto na Capela onde será possível, para aqueles que desejarem, permanecer em Adoração.

HORÁRIOS:

Terça a sexta-feira das 8h00 às 17h00.

Por razões de segurança, as entradas na capela serão controladas para regular o número máximo de pessoas que podem entrar simultaneamente.

4.7 SACRISTIAS

O acesso às 2 sacristias é permitido apenas aos celebrantes ou àqueles que tenham sido autorizados pela Organização: a entrada é feita diretamente pelo piso térreo.

4.8 LOJAS E LEMBRANÇAS

Será possível, para aqueles que desejarem, comprar objetos e lembranças relacionadas com o Encontro Internacional de Turim 2024 e muito mais, nas LOJAS DE LEMBRANÇAS de acordo com os horários listados abaixo. Serão possíveis compras com dinheiro em euros e com cartões de crédito. NÃO estão previstas vendas on-line.

HORÁRIO DE FUNCIONAMENTO:

Segunda-feira das 14h00 às 18h30

Terça, quarta e quinta-feira, das 8h00 às 17h30

Sexta-feira das 8h00 às 20h00

Sábado das 8h00 às 14h00

IMPORTANTE: durante as Celebrações Eucarísticas as lojas estarão fechadas

4.9 ESTÁDIO

Para o Dever de se Sentar, será utilizado o estádio olímpico “**Grande Torino**” ao lado da Arena Inalpi (para mais informações consulte DEVER DE SE SENTAR).

Os VOLUNTEER , os Rececionistas e os Comissários ajudarão os participantes nas suas deslocações.

4.10 PRIMEIROS SOCORROS E POSTO MÉDICO

Existe um plano de emergência sanitária que garante a presença de um médico de primeiros socorros com a colaboração da associação de assistência pública “**Cruz Verde**” e que prevê ainda a presença de ambulâncias equipadas.

Dentro da Arena Inalpi, estará disponível um **POSTO MÉDICO** com uma equipe médica das ENS para atender às necessidades mais simples.

4.11 SANITÁRIOS (WC)

O uso dos banheiros/sanitários será permitido durante todos os momentos do Encontro: os intervalos serão curtos, pelo que todos os participantes são convidados a distribuir-se em diferentes momentos do dia.

A água em todos os banheiros/sanitários é potável.

Os banheiros/sanitários devem ser deixados limpos e é obrigatório deixar o papel higiénico diretamente no vaso sanitário, sendo absolutamente proibido colocar aí dentro outro material (guardanapos, absorventes higiénicos...).

5. CELEBRAÇÕES E ATIVIDADES DO ENCONTRO

As atividades do Encontro terão lugar ao longo dos seis dias: neste capítulo há algumas informações práticas úteis para as várias atividades e para o bom funcionamento do Encontro. Para consultar os horários, veja o **PROGRAMA** (página 6-11).

5.1 CERIMÓNIA DE ABERTURA

INALPI ARENA, SEGUNDA-FEIRA, 15 DE JULHO

O Encontro começará com a Cerimônia de Abertura: é a cerimônia de boas-vindas da Cidade e da Diocese de Turim a todos os participantes do Movimento Internacional, bem como a todos aqueles que prepararam o Encontro de Turim 2024.

Os participantes poderão assistir ao início do Encontro Internacional a partir dos seus lugares usando o cachecol dado na entrada.

É importante seguir as instruções dos VOLUNTEER, dos Rececionistas e dos Comissários sobre as áreas a serem ocupadas e os lugares onde se sentar: para a Cerimônia de Abertura está dividida em ZONAS.

5.2 ATIVIDADES MATINAIS

INALPI ARENA, TODOS OS DIAS

Cada dia começará com uma **oração**; depois teremos a oportunidade de escutar uma meditação que aprofunda o **Evangelho de Emaús** e o tema do dia que nos ajudará a aplicar os versículos do Evangelho na nossa experiência de fé. A **palestra** e os **testemunhos** encerrarão a parte de reflexão da manhã.

É necessário para o bom andamento do Encontro que todos sejam **sempre pontuais** e que se mantenha sempre uma atitude adequada ao momento de silêncio e recolhimento.

Antes do início da oração é necessário iniciar o serviço de tradução simultânea ligando-se à plataforma Zoom.

IMPORTANTE: Não serão permitidas gravações de áudio/ vídeo durante os testemunhos

5.3 CELEBRAÇÕES EUCARÍSTICAS

INALPI ARENA, TODOS OS DIAS

Durante a celebração eucarística será necessário manter um clima de silêncio e oração.

Textos e cânticos de todas as celebrações litúrgicas estão contidos no "**Guia Litúrgico**".

Durante as Celebrações Eucarísticas devem ser deixados livres os assentos ao lado do altar cobertos por panos, reservados aos sacerdotes.

Distribuição da comunhão: os participantes do Encontro devem seguir as instruções dos VOLUNTEER , dos Rececionistas e dos Comissários. As pessoas com doença celíaca receberão a comunhão na capela no final das Celebrações Eucarísticas.

Todos os sacerdotes são convidados a apresentar se em tempo útil junto às cadeiras atrás do altar, depois de terem vestido a túnica e a estola do Encontro para poderem concelebrar a Eucaristia.

5.4 EQUIPAS MISTAS

HOTÉIS, TERÇA-FEIRA, 16 DE JULHO, QUARTA-FEIRA, 17 DE JULHO E QUINTA-FEIRA, 18 DE JULHO

As Equipas Mistas terão lugar nos hotéis onde estarão alojadas e foram constituídas tendo em conta as competências linguísticas que cada casal declarou no momento da inscrição.

As modalidades de escolha serão disponibilizadas pelos Casais Responsáveis de Hotel (CRH).

As pistas das Equipas Mistas serão disponibilizadas através do site do encontro ou na App Torino 2024.

5.5 DEVER DE SE SENTAR

STADIO OLIMPICO GRANDE TORINO, QUINTA-FEIRA, 18 DE JULHO

O Dever de se Sentar será realizado no Stadio Olimpico Grande Torino, ligado à Arena Inalpi por um percurso guiado: os VOLUNTEER, Rececionistas e Comissários ajudarão os participantes nos percursos de acesso e de saída para o Estádio e na procura de lugares para se sentarem.

Ao escolher um assento, devem ser deixados pelo menos dois assentos livres entre os casais.

É necessário que os casais tragam consigo o pequeno guarda-sol contido no kit.

As pistas para o Dever de se Sentar serão obtidas no site do encontro ou no aplicativo Torino 2024: **as pistas devem ser obtidas antes de sair da Arena Inalpi**, pois ao ar livre não será possível usar WiFi.

5.6 CERIMÓNIA DE ENCERRAMENTO

INALPI ARENA, SÁBADO, 20 DE JULHO

A cerimónia de encerramento terá lugar na Arena Inalpi no final do Encontro.

Todos os participantes devem trazer consigo o “CORAÇÃO” contido no “Kit do Participante”, depois de o completar nas partes que lhes competem (as instruções estão contidas no kit).

5. ATIVIDADES DE GRUPO

Lembramos que para permitir um bom aproveitamento das atividades do Encontro, os participantes foram divididos em grupos.

No badge encontrará a LETRA DO GRUPO a que pertence.

Durante os quatro dias, cada grupo terá a oportunidade de participar nas diferentes atividades, em horários e dias agendados.

6.1 A IGREJA DE TURIM DOS “SANTOS E PROFETAS SOCIAIS”

Desde o início do século XIX, a «religiosidade» da Igreja em Turim tem-se distinguido pela sua atenção aos mais pequeninos da sociedade: os pobres, os prisioneiros, as mulheres, as crianças, os doentes. A vocação social de homens e mulheres que atravessaram dois séculos de história, guiou e ainda orienta um modo de ser Igreja.

Para contar este aspeto particular da Igreja de Turim, foram escolhidas duas formas de narração: os “Itinerários Espirituais” e o espetáculo sobre os “Santos Sociais”.

6.1.1 ITINERÁRIOS ESPIRITUAIS

TERÇA-FEIRA, 16 DE JULHO E QUARTA-FEIRA, 17 DE JULHO

Para apreender alguns aspetos peculiares e proféticos da religiosidade de Turim e do Piemonte, serão **PROPOSTOS CINCO ITINERÁRIOS** seguindo os passos de **São João Bosco e dos santos da caridade** (cf. quadro 1).

Cada participante será designado para um grupo que chegará a um dos destinos pré-determinados, incluindo **a Basílica de Maria Auxiliadora em Valdocco, os lugares da infância do Santo no Colle Don Bosco, os lugares de estudos juvenis e de formação para o sacerdócio em Chieri e Turim.**

Será uma espécie de curta peregrinação cultural e espiritual, con-

duzida por especialistas locais e voluntários da Equipa Regional do Noroeste A.

Lembramos a todos que **tragam o pequeno guarda-sol** do Kit de boas-vindas: pode estar muito calor!

6.1.2 ESPETÁCULO "OS SANTOS E OS PROFETAS SOCIAIS"

INALPI ARENA, TERÇA-FEIRA, 16 DE JULHO, E QUARTA-FEIRA, 17 DE JULHO

O espetáculo narrará o carisma de algumas figuras de santos que passaram a vida levando caridade aos mais pequeninos da sociedade. Conheceremos melhor: os cônjuges Giulia e Tancredi de Barolo, São José Cottolengo, São João Bosco, o Beato Pier Giorgio Frassati, Ernesto Olivero e Dom Luigi Ciotti.

O espetáculo será apresentado em dois dias: **terça e quarta-feira, a partir das 15h30.**

O espetáculo foi escrito e será interpretado por equipas de Turim.

6.2 ESPETÁCULO TEATRAL:

"DOIS A CAMINHO, O MUNDO ESTÁ A MUDAR HOJE"

INALPI ARENA, SEXTA-FEIRA, 19 DE JULHO

"Dois não é o dobro, mas o oposto de um, da sua solidão. Dois é uma aliança, um fio duplo que não se quebra." (Erri De Luca, *Il contrario di uno*).

Porquê duas? Porquê juntos? Porquê NÓS mesmos?! Estas são as perguntas que deram vida ao espetáculo que nos levará pelas pegadas dos discípulos de Emaús: uma história feita de palavras, música e dança.

O espetáculo teatral *"Dois a caminho, o mundo muda hoje"* foi

concebido e escrito para o nosso Encontro por Michele Albano, um equipista italiano com larga experiência teatral sobre os temas da fé e do Evangelho.

6.3 FESTA (CONFRATERNIZAÇÃO)

INALPI ARENA, SEXTA-FEIRA, 19 DE JULHO

Com a Festa (Confraternização) na sexta-feira à noite, todos os participantes serão chamados para uma noite de diversão: terão de estar de bom humor, querer cantar e dançar!

O jantar **de sexta-feira, 19 de julho**, será realizado na Arena Inalpi: **é obrigatório levar consigo o vale-refeição e o badge.**

6. INFORMAÇÕES ÚTEIS

7.1 PONTOS DE CARREGAMENTO PARA CELULARES (TELEMÓVEIS)

No Serviço de Assistência, no interior das lojas de souvenirs e em algumas mesas para refeições, existem **estações de carregamento multi-USB para celulares (telemóveis)**; lembre-se de trazer o cabo para a ligação de carregamento a partir de uma tomada USB.

Ao carregar, **o celular (telemóvel) não deve ser deixado sem vigilância.**

Durante o evento, um serviço de apoio estará sempre disponível no Serviço de Assistência para aqueles que tiverem problemas de conexão com o serviço de tradução.

7.2 SEGURO DE ACIDENTES E DE SAÚDE

A Organização do Encontro não garante qualquer cobertura relacionada com despesas de saúde/internamento e repatriamento. Esta responsabilidade recai sobre cada pessoa, através do seu próprio seguro pessoal.

A Organização do Encontro compromete-se a prestar toda a ajuda possível em caso de acidente ou doença: neste caso, deverá notificar imediatamente o seu Casal Responsável de Hotel (CRH).

7.3 CARTÕES SIM PARA CELULAR (TELEMÓVEIS)

Para aqueles que querem comprar um cartão SIM italiano, é possível em lojas especializadas na cidade. Pode pedir informações no Serviço de Assistência sobre onde os encontrar.

7.4 NÚMEROS ÚTEIS

- **NÚMERO ÚNICO DE EMERGÊNCIA 112**
- **TÁXI 01 1 5730 e 01 1 5737**